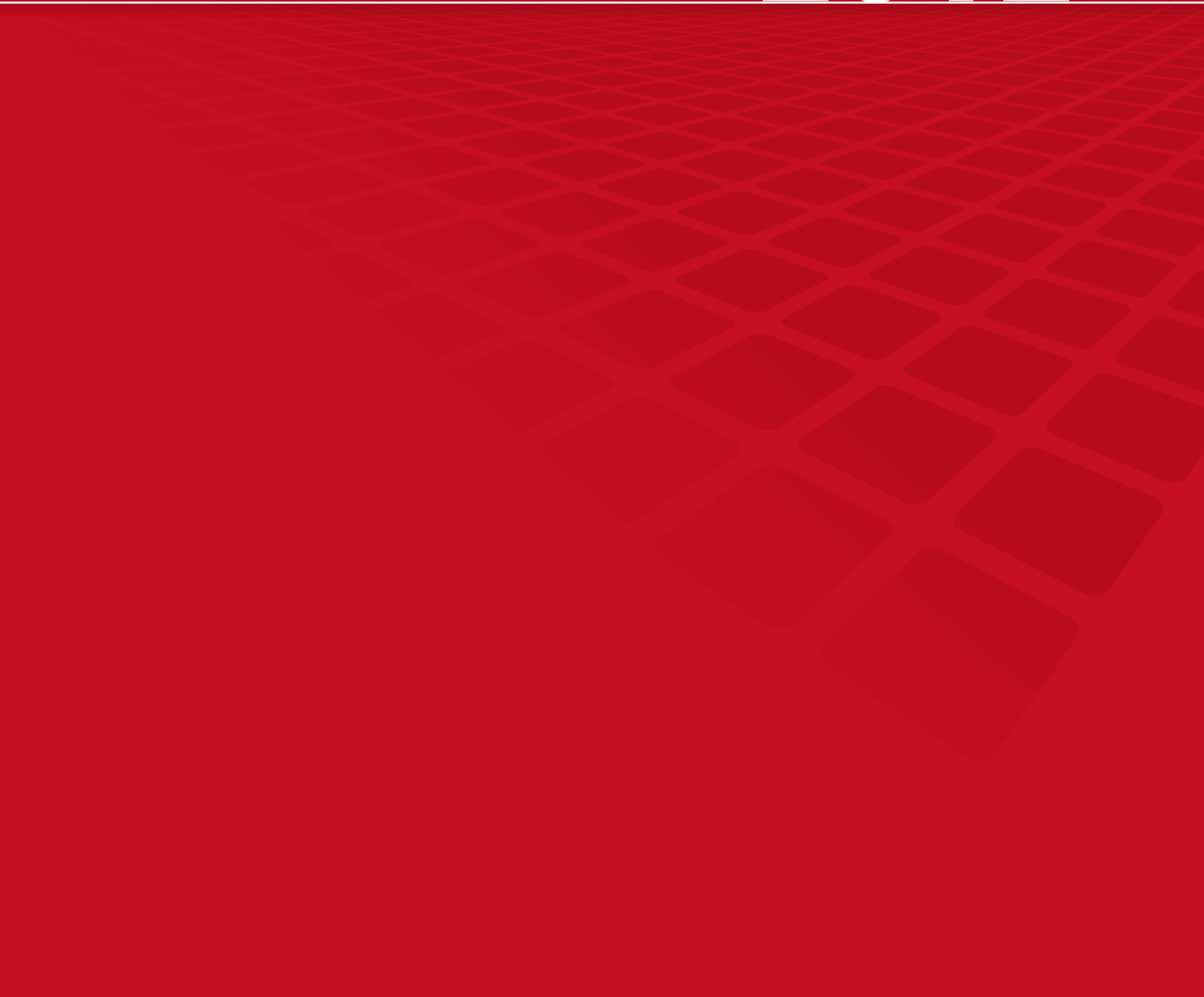




NORÐOYA SPARIKASSI

Ársrapport **2012**





NORÐOYA SPARIKASSI

Ósávegur 1
Postboks 149
FO-710 Klaksvík
Tel. +298 475000
Fax +298 476000
ns@ns.fo
www.ns.fo

Fuglafjørður afdeling:
Í Støð 7
FO-530 Fuglafjørður
Tel. +298 475000

Saltangará afdeling:
Heiðavegur 21
FO-600 Saltangará
Tel. +298 475000
Fax +298 476012

Tórshavn afdeling:
Hoyvíksvegur 67
FO-100 Tórshavn
Tel. +298 475000
Fax +298 476015

Indholdsfortegnelse

LEDELSESPÅTEGNING	4
DEN UAFHÆNGIGE REVISORS PÅTEGNING	5
LEDELSESBERETNING	6
REGNSKABSBERETNING	7
RISIKOFAKTORER OG RISIKOSTYRING	11
RESULTATOPGØRELSE	15
BALANCE - AKTIVER	16
BALANCE - PASSIVER	17
EGENKAPITALOPGØRELSE	18
NOTEFORTEGNELSE	19
NOTER - KAPITALDÆKNINGSOPGØRELSE	20
NOTER - ANVENDT REGNSKABSPRAKSIS	21
NOTER - 5 ÅRS OVERSIGT	28
NOTER	29
BESTYRELSE - DIREKTION	40
REPRÆSENTANTSKAB	42

Ledelsespåtegning

Vi har dags dato behandlet og godkendt årsrapporten for 2012 for Norðoya Sparikassi.

Årsrapporten er aflagt i overensstemmelse med lov om finansiel virksomhed herunder Finanstilsynets regnskabsbekendtgørelse om finansielle rapporter for kreditinstitutter m.fl.

Vi anser den valgte regnskabspraksis for hensigtsmæssig, således at årsregnskabet giver et retvisende billede af sparekassens aktiver, passiver, finansielle stilling og resultat.

Endvidere er det vores opfattelse, at ledelsesberetningen indeholder en retvisende redegørelse for udviklingen i sparekassens aktiviteter og økonomiske forhold samt en beskrivelse af de væsentligste risici og usikkerhedsfaktorer, som sparekassen kan påvirkes af.

Årsrapporten indstilles til generalforsamlingens godkendelse.

Klaksvik, 10. april 2013.

Direktion

Marner Mortensen

Bestyrelse

John P. Danielsen
formand

Jóannes Hansen
næstformand

Jóhanna á Tjaldráfløtti

Kristian Martin Rasmussen

Karl Heri Joensen

Petur Alberg Lamhauge

Julianna Thomsen

Guðrið Lava Olsen

Tummas Martin Sólsker

Den uafhængige revisors erklæringer

Til repræsentantskabsmedlemmerne i Norðoya Sparikassi

Vi har revideret årsregnskabet for Norðoya Sparikassi for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2012, der omfatter resultatopgørelse, balance, egenkapitalopgørelse og noter, herunder anvendt regnskabspraksis for sparekassen. Årsregnskabet udarbejdes efter lov om finansiel virksomhed, herunder bekendtgørelse om finansielle rapporter for kreditinstitutter mv.

Ledelsens ansvar for årsregnskabet

Ledelsen har ansvaret for udarbejdelsen af et årsregnskab, der giver et retvisende billede i overensstemmelse med lov om finansiel virksomhed og bekendtgørelse om finansielle rapporter for kreditinstitutter mv. Ledelsen har endvidere ansvaret for den interne kontrol, som ledelsen anser nødvendig for at udarbejde et årsregnskab uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl.

Revisors ansvar

Vores ansvar er at udtrykke en konklusion om årsregnskabet på grundlag af vores revision. Vi har udført vores revision i overensstemmelse med internationale standarder om revision og yderligere krav ifølge gældende revisorlovgivning. Dette kræver, at vi overholder etiske krav samt planlægger og udfører revisionen for at opnå høj grad af sikkerhed for, om årsregnskabet er uden væsentlig fejlinformation.

En revision omfatter udførelse af revisionshandlinger for at opnå revisionsbevis for beløb og oplysninger i årsregnskabet. De valgte revisionshandlinger afhænger af revisors vurdering, herunder vurderingen af risici for væsentlig fejlinformation i årsregnskabet, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl. Ved risikovurderingen overvejer revisor intern kontrol, der er relevant for virksomhedens udarbejdelse af et årsregnskab, der giver et retvisende billede. Formålet hermed er at udforme revisionshandlinger, der er passende efter omstændighederne, men ikke at udtrykke en konklusion om effektiviteten af virksomhedens interne kontrol. En revision omfatter endvidere vurdering af, om ledelsens valg af regnskabspraksis er passende, om ledelsens regnskabsmæssige skøn er rimelige samt den samlede præsentation af årsregnskabet.

Det er vores opfattelse, at det opnåede revisionsbevis er tilstrækkeligt og egnet som grundlag for vores konklusion.

Revisionen har ikke givet anledning til forbehold.

Konklusion

Det er vores opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af sparekassens aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2012 samt af resultatet af sparekassens aktiviteter for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2012 i overensstemmelse med lov om finansiel virksomhed, herunder bekendtgørelse om finansielle rapporter for kreditinstitutter mv.

Udtalelse om ledelsesberetningen

Vi har i henhold til lov om finansiel virksomhed gennemlæst ledelsesberetningen. Vi har ikke foretaget yderligere handlinger i tillæg til den udførte revision af årsregnskabet.

Det er på denne baggrund vores opfattelse, at oplysningerne i ledelsesberetningen er i overensstemmelse med årsregnskabet.

Klaksvík, den 10. april 2013

Klaksvík, den 10. april 2013

BDO
Statsautoriseret revisionsaktieselskab

Numero Sp/f
Løggilt grannskoðaravirki

Jens Peter Egebjerg Hansen
Statsautoriseret revisor

Simun Absalonsen
Løggildur grannskoðari

Ledelsesberetning

Hovedaktivitet

Sparekassens hovedaktivitet er at udbyde finansielle produkter til private kunder og erhvervs-kunder over hele landet. Sparekassen ønsker at give sine kunder et bredt sortiment af finansielle produkter sammen med grundig og professionel rådgivning.

Usikkerhed ved indregning og måling

De væsentligste usikkerheder ved indregning og måling knytter sig til nedskrivninger på udlån, hensættelser på garantier og andre forpligtelser, samt værdiansættelse af midlertidigt overtagne aktiver. Sparekassen arbejder fortsat med at forbedre og udvikle nye arbejdsprocesser til disse værdiansættelser, og sparekassen mener at usikkerheden er på et niveau, der er forsvarligt i forhold til et retvisende billede af årsregnskabet.

Usædvanlige forhold

I regnskabet for 2008 og 2009 har sparekassen aktiveret skat af underskud for i alt 16,2 mio. kr. Når underskuddet for 2010 til 2012 er taget med, er det samlede udnyttede skattemæssige underskud nu 171 mio. kr. Finanstilsynet har i december 2012 i brev til pengeinstitutterne skærpet kravene og påvist, at værdiansættelse af aktiveret skat skal bygge på forsigtige skøn og skal kunne dokumenteres.

På grund af at Finanstilsynet i de nyeste offentliggjorte redegørelser i 2013 har givet andre pengeinstitutter påbud om at nedskrive skatteaktivet, har sparekassen derfor valgt at nedskrive udskudt skat fra 16,2 mio. kr. til 0 kr. Denne ændring i aktiveret skat påvirker ikke sparekassens solvens og basiskapital.

I forbindelse med, at en lovændring vedrørende garantkapital trådte i kraft på Færøerne den 1. april 2012, ændrede sparekassen på repræsentantskabsmødet den 23. april 2012 vedtægterne. Ændringerne omhandler i primært hvordan renten for garantkapital bliver fastsat og tilskrevet.

Sparekassen kan ifølge den nye lovgivning ikke sikre en forudbestemt rente. Sparekassens bestyrelse har i stedet vedtaget en rentepolitik, der sigter efter at forrente garantkapitalen med 5 % over den til enhver tid højeste gældende rente på 12 måneders opsigelse. Den årlige rente bliver endeligt vedtaget på repræsentantskabsmødet efter bestyrelsens anbefaling. Renten kan ikke sættes højere end bestyrelsens anbefaling. Renten bliver fastsat med udgangspunkt i sparekassens overskud, samt disponibel reservekapital og bliver tilskrevet efter repræsentantskabsmødet.

Som orienteret om på repræsentantskabsmødet til halvåret 2012, bliver året 2012 et overgangsår. Det vil sige, at en del af renten for 2012 bliver beregnet efter det gamle system, og en del efter det nye system. Ifølge det nye system bliver renten tilskrevet efter repræsentantskabsmødet 2013.

Udover ovenævnte ændringer af vedtægterne, er grænsen for garantkapital steget fra kr. 20.000 til ubegrænset. En garant kan dog ikke tegne for mere end kr. 300.000 uden bestyrelsens godkendelse.

Udvikling i aktiviteter og økonomiske forhold i 2012

Resultatet før skat 2012 blev et underskud på 3,8 mio. kr. mod et underskud på 1,6 mio. kr. i 2011. Sparekassen er ikke tilfreds med resultatet, men er tilfreds med udviklingen i 2012. Resultatet er primært påvirket af højere indtægter, lavere driftsomkostninger, negativ kursregulering, samt nedskrivninger på udlån.

Sparekassen havde i 2012 en basisindtjening på 17,6 mio. kr. mod 12,1 mio. kr. i 2011. Dette er en positiv udvikling i basisindtjeningen på 5,5 mio. kr.

I årsrapporten for 2011 vurderede sparekassen at basisindtjeningen ville vise cirka 15 mio. kr. Sparekassen kan konstatere, at denne målsætning er overgået.

Andre målsætninger som sparekassen satte i årsrapporten for 2011 var at reducere risikoen fra store kunder, samt at forbedre solvensen. Nøgletallet for store kunder faldt i 2012 med 34,9 %-point fra 91,7 % til 56,8 %. Solvensen steg med 1,8 %-point fra 16,4 % til 18,1 %. Derudover har sparekassen i 2012 tilbagebetalt resten af lånet med statsgaranti.

Regnskabsberetning

Netto rente- og gebyrindtægter

Netto rente- og gebyrindtægter steg fra 72,3 mio. kr. til 75,8 mio. kr., som svarer til en stigning på 3,5 mio. kr., eller 4,8 %. Her skal tages i betragtning, at sparekassen i 1. halvår 2010 optog lån med statsgaranti på 650 mio. kr. til at sikre likviditeten. God likviditet har en negativ effekt på nettorenten, hvis der ikke er mulighed for tilfredsstillende afkast. Derfor valgte sparekassen i 2011 at tilbagebetale 300 mio. kr., og i 2012 tilbagebetalte sparekassen resten af dette lån, hvoraf 100 mio. kr. blev refinansieret til lavere rente. Disse tiltag har en positiv effekt på nettorenten.

Kursregulering

Kursreguleringer udgør et underskud på 4,3 mio. kr. for 2012 i forhold til sidste år, da kursreguleringer udgjorde et underskud på 2,4 mio. kr. Hovedårsagen til den negative udvikling er, at sparekassen havde negativ regulering af aktier og finansielle instrumenter. Sparekassen har nedskrevet værdien på noterede aktier med 1,5 mio. kr. mens faldende markedsrente i 2012 har påvirket dagsværdien af finansielle instrumenter i negativ retning. Dette er finansielle instrumenter som sparekassen benytter i forbindelse med fastforrentede lån, og dette viste i 2012 et underskud på 1,9 mio. kr. mod et underskud i 2011 på 6,3 mio. kr.

Udgifter til personale og administration

Udgifter til personale og administration var 54 mio. kr. i 2012 mod 57,2 mio. kr. i 2011, eller et fald på 3,2 mio. kr., som svarer til på 5,6 %. Denne post er sammensat af løn til direktion og personale samt almindelige driftsudgifter og udgifter til midlertidig overtagne aktiver.

Løn og vederlag til repræsentantskab, bestyrelse og direktion steg i 2012 med 0,3 mio. kr. fra 2,6 mio. kr. til 2,9 mio. kr.

Løn og pension til personale steg fra 20,7 mio. kr. i 2011 til 21,4 mio. kr. i 2012, en stigning på 0,7 mio. kr. Stigningen stammer fra hensættelser til skyldig løn og ferieløn. Udgifter til social sikring, det omfatter udgifter til lønsumsafgift, arbejdsløshedsforsikring, fonde m.fl. er på samme niveau som sidste år. På grund af at pengeinstitutvirksomhed ikke er momspligtig, er i stedet pålagt pengeinstitutter at betale 10 % af alle udbetalte lønninger til den færøske landskasse. Fra 2013 stiger dette med 2 %-point fra 10 % til 12 %.

Omkostninger til administration faldt fra 28 mio. kr. i 2011 til 23,2 mio. kr. i 2012, svarende til et fald på 4,8 mio. kr., eller 17,1 %. Sparekassen arbejder målbevidst med at tilpasse omkostningsniveauet til faldende udlånsaktiviteten, og dette arbejde fortsætter i 2013.

Af- og nedskrivninger af materielle aktiver

Af- og nedskrivninger af materielle aktiver er reduceret med 0,2 mio. kr. fra 3,5 mio. kr. i 2011 til 3,3 mio. kr. i 2012. Udover afskrivninger på driftsmidler, indeholder denne post afskrivninger af domicilejendomme, samt afskrivning af indretning af lejede lokaler. Sparekassen revurderer værdier på ejendomme i forhold til markedsleje med et afkastkrav på 7 %. En værdiændring på egne ejendomme, der ligger indenfor anskaffelsesværdien, bliver også bogført under denne post.

Andre driftsudgifter

Andre driftsudgifter blev 2,6 mio. kr. i 2012, hvor størstedelen var udgifter til Indskydergarantifonden. Norðoya Sparikassi's andel i forbindelse med danske bankredninger, samt betaling til Indskydergarantifonden, var i 2012 2,3 mio. kr. Fra marts 2012 er betalingen til Indskydergarantifonden ændret til et fast årligt gebyr på 0,25 % af sparekassens dækkede nettoindskud.

Af- og nedskrivninger på udlån og tilgodehavender

Af- og nedskrivninger på udlån og tilgodehavender steg fra 11,3 mio. kr. i 2011 til 17,1 mio. kr. i 2012. Dette er en stigning på 5,8 mio. kr.

Sparekassen skrev i årsrapporten for 2011, at den værste del af finanskrisen er over, men eftervirkninger fra finanskrisen vil fortsat forekomme i sparekassens regnskab de næste år, hvilket til dels kan ses på sparekassens nedskrivninger. Sparekassen skrev yderligere, at der i 2012 trådte opdatering af en bekendtgørelse fra Finanstilsynet i kraft, vedrørende finansiel rapportering for danske pengeinstitutter, som blandt andet præciserer reglerne for nedskrivning i pengeinstitutter. Selv om denne opdatering af loven ikke er sat i kraft på Færøerne, har sparekassen i 2012 valgt at følge de danske regler, selv om det betyder højere nedskrivninger i 2012.

Udover nedskrivninger på udlån, dækker denne post nedskrivning af midlertidige overtagne aktiver, som i 2012 udgjorde 4 mio. kr.

På baggrund af udviklingen i samfundet og de skærpede krav til nedskrivninger for pengeinstitutter, vurderer sparekassen at nedskrivninger sandsynligvis vil være at se i regnskabet de næste år.

Kapitalandele i associerede og tilknyttede virksomheder

Kursregulering af kapitalandele i associerede og tilknyttede virksomheder gav 0 kr. i 2012.

Skat

I regnskabet for 2008 og 2009 har sparekassen aktiveret skat af underskud for i alt 16,2 mio. kr. Når underskuddet for 2010 til 2012 er taget med, er det samlede udnyttede skattemæssige underskud nu 171 mio. kr. Finanstilsynet har i december 2012 i brev til pengeinstitutterne skærpet kravene og påvist, at værdiansættelse af aktiveret skat skal bygge på forsigtige skøn og skal kunne dokumenteres. Sparekassen har derfor valgt at nedskrive udskudt skat fra 16,2 mio. kr. til 0 kr. Denne ændring i aktiveret skat påvirker ikke sparekassens solvens og basiskapital.

Balance

Sparekassens balance blev reduceret med 205,4 mio. kr. fra 2.184,5 mio. kr. til 1.979,1 mio. kr., svarende til 9,4 %.

Udlån blev reduceret fra 1.623,7 mio. kr. i 2011 til 1.480,4 mio. kr. i 2012, hvilket svarer til 8,8 %.

Sparekassens indlån steg i 2012 med 53,4 mio. kr. fra 1.585 mio. kr. til 1.638,4 mio. kr., hvilket svarer til 3,3 %.

Sparekassens indlånsunderskud i 2011 på 38,6 mio. kr. er i 2012 vendt til et indlånsoverskud på 158 mio. kr. Dette er en ændring på 196,7 mio. kr.

Udlånsprocenten faldt fra 107 % ultimo 2011 til 93,9 % ultimo 2012. Sparekassen sigter mod en udlånsprocent, der ligger på 100 eller lavere.

Forpligtelser uden for balancen faldt med 1,6 mio. kr. fra 44,5 mio. kr. i 2011 til 42,9 mio. kr. i 2012.

Efterstillet kapitalindskud

I 2009 modtog sparekassen efterstillet kapitalindskud fra staten - en såkaldt hybrid kernekapital. Dette kapitalindskud kan tilbagebetales i tidsrummet 10.09.2012 - 09.09.2014 til kurs pari, 10.09.2014 - 09.09.2015 til kurs 105 og efter dette til kurs 110. Ifølge sparekassens kapitalplan, regner sparekassen med at tilbagebetale størstedelen af lånet inden 09.09.2014, hvor en del bliver omfinansieret med anden efterstillet kapital til en lavere rente. Resten bliver tilbagebetalt inden 09.09.2015. Ifølge Finanstilsynets regnskabsregler, har sparekassen medtaget kursstigningen i regnskabet for 2012, med et beløb, der er tilbagediskonteret med lånets rente.

Likviditet

Den store ændring fra indlånsunderskud til indlånsoverskud i 2012 har givet sparekassen en god likviditet, og det har sparekassen brugt til at tilbagebetale gæld med. Efter at sparekassen har tilbagebetalt lån med statsgaranti, er overdækningen i forhold til det lovmæssige krav ultimo 2012 opgjort til 172,7 % i forhold til 128,3 % ultimo 2011.

Sparekassen har tilbagebetalt lånet med statsgaranti med 300 mio. kr. i 2011, og med 350 mio. kr. 1. kvartal 2012, hvilket betyder, at lånet blev tilbagebetalt et år før tid.

Tilsynsdiamanten

Finanstilsynets såkaldte tilsynsdiamant trådte i kraft i 2012. I denne angives fem pejlemærker for pengeinstitutvirksomhed med forhøjet risiko. Nedenfor følger en kort redegørelse for, hvordan sparekassens risiko ligger i forhold til disse pejlemærker.

Sparekassen har generelt en god placering i forhold til disse pejlemærker:

- **Summen af store engagementer** (skal være under 125 % af basiskapitalen):
Summen af store engagementer i sparekassen er ultimo 2012 opgjort til 56,8 % af basiskapitalen.
- **Udlånsvækst** (skal være mindre end 20 % om året):
Sparekassens udlån er reduceret i 2012.
- **Ejendomseksponering** (skal være mindre end 25 % af de samlede udlån):
Sparekassens udlån til fast ejendom var ultimo 2012 7 % af de samlede udlån.
- **Stabil funding** (udlån/arbejdende kapital fratrukket obligationer med en restløbetid under 1 år. Skal være mindre end 1):
Sparekassens stabile funding var ultimo 2012 opgjort til 0,8.
- **Likviditetsoverdækning** (skal være større end 50 %):
Sparekassens likviditetsoverdækning ultimo 2012 blev opgjort til 172,7 %.

Solvens og kapital

Sparekassens basiskapital er, efter fradrag af underskud i 2012, 205,5 mio. kr.

Sparekassens solvens var ultimo 2012 opgjort til 18,1 % mod 16,4 % ultimo 2011.

Udover at opgøre den lovmæssige solvens skal sparekassen også opgøre et individuelt solvensbehov, som ved ultimo blev opgjort til 11,5 %. Forskellen mellem solvensen og solvensbehovet er 6,6 %-point, hvilket svarer til en solvensoverdækning på 57,4 %. Dette er en værdi, som tit bliver brugt til at vurdere et pengeinstituts modstandsdygtighed mod tab.

Finanstilsynet har i 2012 ændret basis for metoden til at opgøre solvensbehov, fra en metode med sandsynlighed til en metode med reservation. Mens metoden med sandsynlighed starter ved 0 %, bygger den nye metode på, at pengeinstitutter som minimum skal have et solvensbehov på 8 % af de risikovægtede aktiver, som en reservation imod alle sædvanlige risici, som et pengeinstitut påtager sig. Derudover skal reserveres mod andre risici, der ligger udenfor det sædvanlige, efter nærmere regler fra Finanstilsynet. Den nye metode bliver kaldt 8+ metoden, og pengeinstitutter kan i 2012 selv bestemme, hvilken metode der bliver anvendt.

Sparekassen opgjorte i 4. kvartal 2012 solvensbehovet efter begge metoder. Metoden med sandsynlighed gav et solvensbehov på 11 %, mens metoden med reservation gav 11,5 %, hvilket er en stigning på 0,5 %-point. Med udgangspunkt i dette, har sparekassen sat solvensbehovet til 11,5 %.

Sparekassen vurderer løbende grundlaget for denne opgørelse, herunder forretningsgang og metoder for udarbejdelse af opgørelsen samt de betingelser, der stilles for opgørelsen. Dette er beskrevet i afsnittet om risikofaktorer og risikostyring.

Med dette som baggrund vurderer sparekassens ledelse, at sparekassens solvens er tilfredsstillende til at dække den risiko, sparekassens aktiviteter kan medføre.

Revisionsudvalg

Bekendtgørelsen om revisionsudvalg, som er gældende for danske pengeinstitutter, er ikke gældende for Færøerne. Sparekassen har dog på eget initiativ valgt at sætte et uformelt revisionsudvalg, som arbejder ifølge den danske bekendtgørelse.

Sparekassens bestyrelse har valgt et selvstændigt revisionsudvalg med tre medlemmer. Disse er: John P. Danielsen, Jóannes Hansen og Petur Alberg Lamhauge.

Bestyrelsen har indstillet John P. Danielsen som den regnskabskyndige i revisionsudvalget ifølge bestemmelse i bekendtgørelsen.

Sparekassens bestyrelse har godkendt revisionsudvalgets forretningsorden og arbejdsplan.

Udvalgets opgaver omfatter blandt andet overvågning af:

- regnskabsaflæggelsesprocessen
- om pengeinstituttets interne kontrolsystem og risikostyringssystemer fungerer effektivt
- revisionen

Revisionsudvalget mødes 2 - 3 gange om året og indstiller til bestyrelsen.

Begivenheder efter regnskabsårets afslutning

Der er ikke indtruffet begivenheder eller omstændigheder efter balancedagen, som har væsentlig indflydelse på vurderingen af sparekassens regnskab for 2012.

Vurdering af 2013

Med faldende udlånsaktivitet og faldende markedsrente, har sparekassen i 2012 magtet at øge indtægterne og reducere udgifterne, således at basisindtjeningen blev forbedret med 5,6 mio. kr. til 17,6 mio. kr.

Sparekassens omkostningsprocent faldt med 6 %-point, fra 83 % i 2011 til 77 % i 2012. Med tilpasninger af driften i 2013 sigter sparekassen mod en omkostningsprocent, som ligger lavere end i 2012.

Basisindtjeningen i 2012 i forhold til udlån og garantier steg med 0,35 %-point, fra 0,71 % til 1,06 %. Sparekassen sigter mod at dette nøgletal bliver højere i 2013.

Hvis udlånsaktiviteten og markedsrenten bliver på nuværende niveau, er det sparekassens opfattelse at udsigten for basisindtjeningen er bedre i 2013 end sidste år. Sparekassen regner med en basisindtjening på et niveau af 20 mio. kr.

Da sparekassen forventer, at kursregulering af aktier og finansielle instrumenter i mindre grad vil påvirke resultatet i 2013, og nedskrivningerne ikke forventes at blive større, er det vores vurdering, at der er gode udsigter for overskud i 2013.

Risikofaktorer og risikostyring

Sparekassens bestyrelse har ansvaret for, at sparekassen har en velfungerende risikostyring, herunder at alle væsentlige risici identificeres, og at systemer til risikostyring er etablerede. Derudover skal risikopolitik og risikorammer fastlægges.

Den risikoansvarlige har på direktionens vegne kontrol med risikostyringen i sparekassen. Det er den risikoansvarliges opgave at sikre, at risikostyringen i sparekassen er betryggende og at sparekassens ledelse har et overblik over sparekassens risici.

Bestyrelsen modtager rapportering angående de væsentlige risikoområder kvartalsvis. Derudover modtager bestyrelsen årlig rapport fra den risikoansvarlige. Det påligger direktionen og den risikoansvarlige at sikre, at tilfredsstillende interne forretningsgange findes i forbindelse med måling og styring af risici. I sparekassen er der funktionsadskillelse mellem de enheder der ekspederer og udfører kontrol.

Drift af pengeinstitutvirksomhed indebærer at sparekassen påtager sig særlige risici, herunder kreditrisici, markedsrisici, likviditetsrisici og operationelle risici. Disse risici, som er beskrevet nedenfor, er sparekassen særlig opmærksom på i sin daglige virksomhed, idet formålet med sparekassens politik er, at begrænse de tab, som bl.a. kan opstå som følge af uventet udvikling på finansmarkederne.

Andre risikofaktorer, udover de omtalte, kan også forekomme og have indflydelse på sparekassens videre drift og udvikling, men sparekassens ledelse vurderer, at de beskrevne risici er de mest væsentlige. Formålet med disse oplysninger om risici og risikostyring er at yde dem, der har interesse i sparekassen, bedre muligheder at vurdere om sparekassens risikoprofil og kapitalbehov.

Kreditrisici

Kreditrisiko er risikoen for, at sparekassen lider tab som følge af, at kunder misligholder sine forpligtelser overfor sparekassen.

Sparekassen understreger i sin kreditpolitik og i sin kreditstyring, at hverken individuelle tab eller de samlede tab indenfor bestemte brancher, skal kunne blive så store, at disse til sidst kan have alvorlige konsekvenser for sparekassens solvens. Derfor har sparekassen de sidste år arbejdet systematisk med at begrænse kreditrisici, både overordnet og indenfor udvalgte brancher. Ved udgangen af 2012 vurderer sparekassen, at kreditrisikoen er på et tilstrækkelig forsigtigt niveau i overensstemmelse med sparekassens kreditpolitik.

Ifølge sparekassens kreditpolitik kan erhvervslån udgøre mellem 35 og 45 % af sparekassens samlede kreditrisiko. Derudover er der fastsat konkrete grænser for branchefordeling.

Sparekassens geografiske fordeling af udlån er således fordelt, at kundegrundlaget er baseret på hele det færøske centralområde. Siden 2005 har sparekassen systematisk foretaget en geografisk spredning af sin virksomhed. Kunderne omfatter nu hele det færøske centralområde. Før har sparekassen kun i begrænset omfang arbejdet udenfor de nordlige øer og Leirvik. I dag er der en pæn spredning. I februar 2013 åbnede sparekassen en ny filial i Fuglafjørð, og ønsker sparekassen fortsat at tilbyde eksisterende og nye kunder en professionel service. De senere år har sparekassen i kreditpolitikken konstateret at sparekassen skal begrænse risikoen, og dette, sammen med faldende efterspørgsel, har gjort at sparekassens udlån og derved kreditrisiko er faldet fra og med 2009. Ved udgangen af 2012 vurderer sparekassen, at udlån og kreditrisiko er reduceret til et passende niveau.

Flere indbyrdes forbundne kunder betragtes som et engagement i henhold til bekendtgørelse om store engagementer, og hvis engagementet efter fradrag ifølge bekendtgørelsen er 10 % af basiskapitalen, bliver det beregnet som et stort engagement. Finanstilsynets tilsynsdiamant angiver at summen af store engagementer skal være under 125 % af basiskapitalen. Baseret på sparekassens basiskapital pr. 31.12.2012, som var på kr. 205.543.185, bliver et engagement anset som stort, hvis

det er kr. 20.554.319 eller større. Summen af store engagementer var 56,8 % af sparekassens basiskapital, hvilket svarer til 117 mio. kr., som er betydeligt mindre end tilsynsdiamantens grænse. Det er sparekassens målsætning, at summen af store engagementer maksimalt skal udgøre 50 % af basiskapitalen ultimo 2013.

Kreditbehandling

Kreditaafdelingen har overordnet ansvar for kreditbehandlingen, og sparekassens ledelse erkender, at kreditaafdelingen udgør en central del i sparekassens risikostyring og kreditbehandling. Kreditaafdelingens opgaver omfatter kontrol med kreditbehandlingen og bevillingsprocedurer i sparekassen. Kreditaafdelingen er involveret i bevilling af større engagementer og i mere komplicerede engagementer. Derudover har kreditaafdelingen ansvaret for, at alle engagementer bliver gennemgået minimum én gang om året. Gennemgangen omfatter bl.a. analyse af kundens betalingsevne og økonomiske forhold. På baggrund af denne undersøgelse påføres de enkelte engagementer med en karakter jf. finanstilsynets karakterskala. Karakteroversigten er ledelsens værktøj for at opnå en helhedsvurdering af kundernes bonitet. Kreditaafdelingen skal samtidig sikre, at målsætninger og politikker i kreditpolitikken efterleves, herunder bl.a. at der afsættes nødvendige ressourcer til behandling af nødlidende engagementer for at begrænse tabsrisikoen. Kreditrapporter skal regelmæssigt afleveres til sparekassens bestyrelse. Formålet med dette er, at bestyrelsen har et nødvendigt værktøj for at kunne identificere risici og styre sparekassens kreditrisici, som beskrevet ovenfor.

Minimum hvert kvartal vurderer sparekassen nedskrivningsbehovet for individuelle udlån og gruppevise nedskrivninger for udlån med ensartet risiko. Samtidig vurderes kvartalsvis, om der er behov for hensættelse på garantier. Gruppevise nedskrivninger beregnes efter en model, som er udviklet af Lokale Pengeinstitutter. Lokale Pengeinstitutter er en sammenslutning af pengeinstitutter i Danmark og på Færøerne, som sparekassen er medlem af.

Markedsrisici

Markedsrisici er den risiko, som er forbundet med, at markedsværdien af sparekassens aktiver og passiver påvirkes af ændringer i markedet. Markedsrisiko omfatter rente-, valuta- og aktierisiko.

Renterisici

Renterisici er den risiko, som sparekassen har i forbindelse med renteændringer på kapitalmarkedet. Det beløb, som er oplyst i regnskabet som renterisiko, er det kurstab, som sparekassen får, hvis renteniveauet stiger 1 % -point.

Sparekassen har fortsat lav renterisiko. Ultimo 2012 var sparekassens renterisiko 7,5 mio. kr. Det svarer til 3,6 % af basiskapitalen.

Aktierisici

Aktierisiko er risiko i forbindelse med ændringer i aktiekurser.

Aktieinvesteringer omfatter børsnoterede aktier, unoterede aktier og kapitalandele i tilknyttede og associerede virksomheder. Sparekassen besidder ikke børsnoterede aktier. Værdien af kapitalandele i associerede virksomheder er i 2012 bogført til kr. 0, og sparekassen besidder derfor kun sektoraktier, som er aktier i selskaber, som sparekassen samarbejder med. Ved udgangen af 2012 udgjorde værdien af sektoraktier 6,9 mio. kr.

Valutarisici

Valutarisiko er risiko i forbindelse med ændringer i valutakurser.

Sparekassen har valutarisiko i forbindelse med beholdning af kontant valuta. Sparekassen har altid en passende mængde af forskellige valutaer i forbindelse med kontanthandel med kunder. Sparekassen har ikke anden beholdning eller forpligtelser i fremmed valuta.

Sparekassens valutarisiko ultimo 2012 er 0.

Likviditetsrisiko

Likviditetsrisiko er risikoen for, at sparekassen ikke er i stand til at overholde sine betalingsforpligtelser på grund af manglende likviditet.

Samtidig omfatter risikoen tab i forbindelse med at anskaffelse af likviditet kan blive mere omkostningskrævende end forventet. I likviditetsstyringen lægger sparekassen vægt på at sikre en god likviditet, både i forhold til kortfristede og langfristede forpligtelser, og at finansieringsomkostninger er på et rimeligt niveau.

Loven stiller minimumskrav til likviditet, samtidig med at tilsynsdiamanten sætter en grænse, som er 50 % større end kravet i loven. Sparekassen pålægger sig selv et internt krav til likviditet, som er væsentligt højere end minimumskravet i loven og tilsynsdiamanten. Ultimo 2012 var overdækningen i forhold til minimumskravet 172,7 %.

Sparekassen følger nøje udviklingen i likviditeten for at kunne iværksætte nødvendige tiltag, hvis uventede ændringer skulle indtræffe. Sparekassen har en plan for hvilke tiltag, der skal iværksættes, hvis likviditeten falder under det interne krav. Bestyrelse og direktion modtager månedlig rapportering om sparekassens likviditetsudvikling.

Alle indlån i sparekassen er omfattet af Indskydergarantifondens garanti. Garantien er 100.000 EUR, eller ca. 745.000 kr. pr. indskyder, samtidig med at andre særlige indlån er fuldt dækket.

Operationelle risici

Dette er tabsrisiko som opstår på grund af direkte eller indirekte mangel eller fejl i interne forretningsgange, menneskelige fejl, fejl i systemer eller udefrakommende begivenheder. Omdømmerisiko regnes også som en operationel risikofaktor.

Sparekassen styrer denne risiko med forretningsgange og interne kontroller. Forretningsgangene bliver regelmæssigt revideret og ændret efter behov.

Sparekassen afsætter nødvendige ressourcer til kontrol, og kontrolopgaverne udføres af ansatte, som organisatorisk ikke er forbundet med dem, der ekspederer.



Resultatopgørelse

Note	2012 1.000 DKK	2011 1.000 DKK
4 Renteindtægter	109.435	116.744
5 Renteudgifter	38.683	50.190
Netto renteindtægter	70.752	66.554
Udbytte af aktier mv.	57	46
6 Gebyrer og provisionsindtægter	6.477	6.259
Afgivne gebyrer og provisionsudgifter	1.497	539
Netto rente- og gebyrindtægter	75.789	72.320
7 Kursregulering	-4.325	-2.381
Andre driftsindtægter	1.646	548
8 Udgifter til personale og administration	53.998	57.235
9 Af- og nedskrivninger på materielle aktiver	3.250	3.491
10 Andre driftsudgifter	2.554	0
11 Nedskrivning på udlån, tilgodehavender mv.	17.143	11.323
Resultat før skat	-3.835	-1.562
12 Skat	16.221	0
Årets resultat	-20.056	-1.562
Resultatdisponering		
Forslået garantudbytte	455	248
Overført til næste periode	-20.511	-1.810
Anvendt i alt	-20.056	-1.562

Note		2012 1.000 DKK	2011 1.000 DKK
	Passiver		
	Gæld		
21	Gæld til kreditinstitutter og centralbanker	102.498	80
22	Indlån og anden gæld	1.638.433	1.585.004
23	Udstedte obligationer	0	349.843
	Andre passiver	28.834	21.197
	Periodeafgrænsningsposter	203	172
	Gæld i alt	1.769.968	1.956.296
	Hensatte forpligtelser		
	Hensættelser til pensioner og lignende forpligtelser	2.430	2.430
	Hensættelser til tab på garantier	443	0
	Øvrige hensættelser	227	0
	Hensatte forpligtelser i alt	3.100	2.430
24	Efterstillede kapitalindskud	50.943	50.374
	Egenkapital		
25	Garantikapital	6.795	7.129
	Overført overskud primo	168.316	170.126
	Årets overskud eller underskud	-20.511	-1.810
	Foreslået garantudbytte	455	0
	Egenkapital i alt	155.055	175.445
	Passiver i alt	1.979.067	2.184.545

Egenkapitalopgørelse

Note	2012 1.000 DKK	2011 1.000 DKK
Kapitalposter		
Garantikapital primo	7.129	6.635
Tilgang i året	228	588
Afgang i året	-562	-94
Garantikapital ultimo	6.795	7.129
Overført overskud primo	168.316	170.126
Overført fra årets resultat	-20.511	-1.810
Overført overskud ultimo	147.805	168.316
Foreslået garantudbytte	455	0
Egenkapital i alt	155.055	175.445

Notefortegnelse

Note		Side
1	KAPITALDÆKNINGSOPGØRELSE	20
2	ANVENDT REGNSKABSPRAKSIS	21
3	5 ÅRS HOVED- OG NØGLETAL	28
NOTER TIL RESULTATOPGØRELSEN		
4	RENTEINDTÆGTER	29
5	RENTEUDGIFTER	29
6	GEBYRER OG PROVISIONSINDTÆGTER	29
7	KURSREGULERINGER	29
8	UDGIFTER TIL PERSONALE OG ADMINISTRATION	29
9	AF- OG NEDSKRIVNINGER PÅ MATERIELLE AKTIVER	30
10	ANDRE DRIFTSUDGIFTER	30
11	NEDSKRIVNING PÅ UDLÅN, TILGODEHAVENDER MV.	30
12	SKAT	32
NOTER TIL BALANCEN		
13	TILGODEHAVENDER HOS KREDITINSTITUTTER	32
14	UDLÅN	32
15	OBLIGATIONER	32
16	AKTIER	32
17	KAPITALANDELE I ASSOCIEREDE VIRKSOMHEDER	33
18	GRUNDE OG BYGNINGER	34
19	UDSKUDE SKATTEAKTIVER	34
20	ANDRE AKTIVER	35
21	GÆLD TIL KREDITINSTITUTTER OG CENTRALBANKER	35
22	INDLÅN	35
23	UDSTEDTE OBLIGATIONER	35
24	EFTERSTILLEDE KAPITALINDSKUD	35
25	GARANTIKAPITAL	36
26	ANDRE FORPLIGTELSE	36
27	AKTIVER STILLET TIL SIKKERHED	36
28	EJERFORHOLD	36
29	NÆRTSTÅENDE PARTER	36
30	BESTYRELSE OG DIREKTION	37
NOTER ØVRIGE OPLYSNINGER		
31	KREDITRISICI	37
32	MARKEDSRISICI	39
33	RENTERISICI	39

Noter

Note	2012 1.000 DKK	2011 1.000 DKK
1 Kapitaldækningsopgørelse		
Egenkapital	155.055	175.445
Udskudte skatteaktiver	0	-16.215
Foreslået garantudbytte	-455	0
Hybrid kernekapital	50.943	50.374
Kernekapital, efter fradrag	205.543	209.604
Egenkapital	155.055	175.445
Udskudte skatteaktiver	0	-16.215
Foreslået garantudbytte	-455	0
Hybrid kernekapital	50.943	50.374
Basiskapital før fradrag	205.543	209.604
Basiskapital efter fradrag	205.543	209.604
Vægtede aktiver		
Vægtede aktiver udenfor handelsbeholdning	1.015.936	1.159.974
Vægtede poster med markedsrisiko	867	731
Vægtede poster med operationel risiko	124.523	118.138
Gruppevis nedskrivninger	-5.589	-4.815
Vægtede poster i alt	1.135.737	1.275.625
Kapitalkrav ifl. Fil § 124 stk. 2	130.287	102.050
Solvensprocent	18,1 %	16,4 %
Kernekapital efter fradrag i procent af vægtede poster	18,1 %	16,4 %

Note

2 Anvendt regnskabspraksis

Generelt

Årsrapporten er aflagt i overensstemmelse med lov om finansiel virksomhed, herunder bekendtgørelse om finansielle rapporter for kreditinstitutter og fondsmæglerselskaber m.fl.

Ændring i regnskabspraksis

I forbindelse med, at en lovændring vedrørende garantkapital trådte i kraft på Færøerne den 1. april 2012, ændrede sparekassen på repræsentantskabsmødet den 23. april 2012 vedtægterne. Ændringerne omhandlede hvordan renten for garantkapital bliver fastsat og tilskrevet.

Sparekassen kan ifølge den nye lovgivning ikke sikre en forudbestemt rente. Sparekassens bestyrelse har i stedet vedtaget en rentepolitik, der sigter efter at forrente garantkapitalen med 5 % over den til enhver tid højeste gældende rente på 12 måneders opsigelse. Den årlige rente bliver endeligt vedtaget på repræsentantskabsmødet efter bestyrelsens anbefaling. Renten kan ikke sættes højere end bestyrelsens anbefaling. Renten bliver fastsat med udgangspunkt i sparekassens overskud, samt disponibel reservekapital og bliver tilskrevet efter repræsentantskabsmødet.

Som orienteret om på repræsentantskabsmødet til halvåret 2012, bliver året 2012 et overgangså. Det vil sige, at en del af renten for 2012 bliver beregnet efter det gamle system, og en del efter det nye system. Ifølge det nye system bliver renten tilskrevet efter repræsentantskabsmødet 2013.

Den regnskabsmæssige indvirkning på driftsresultatet som følge af ændring af regnskabspraksis:

	2012	2011
	1.000 DKK	1.000 DKK
Rente af garantkapital	455	248

Sammenligningstallene i 5-års oversigten fra 2008 til 2010 er ikke tilpasset den nye regnskabspraksis, da de beløbsmæssige ændringer anses uvæsentlige.

Generelt om indregning og måling

Alle indtægter indregnes i resultatopgørelsen i takt med, at de indtjenes, og alle omkostninger indregnes i samme takt, som de vedrører regnskabsåret. Dog indregnes visse poster direkte på egenkapitalen med tillæg eller fradrag af den skattemæssige effekt.

Aktiver indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil tilflyde sparekassen, og aktivets værdi kan måles pålideligt.

Forpligtelser indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil fragå sparekassen, og forpligtelsens værdi kan måles pålideligt.

Køb af finansielle aktiver indregnes i balancen på afregningsdatoen. Ligeledes ophører solgte finansielle aktiver med at være indregnet i balancen på afregningsdatoen.

Finansielle forpligtelser ophører med at være indregnet i balancen, når forpligtelsen er ophørt gennem opfyldelse, annullering eller udløb.

Ved indregning og måling af aktiver og forpligtelser tages hensyn til oplysninger, der fremkommer efter balancedagen, men inden udarbejdelsen af årsrapporten, hvis oplysninger af - eller bekræfter forhold, som er opstået senest på balancedagen.

Ved første indregning måles aktiver og forpligtelser til dagsværdi. Dog måles materielle aktiver på tidspunktet for første indregning til kostpris.

Efterfølgende måles aktiver og forpligtelser som beskrevet for hver enkelt regnskabspost nedenfor. Køb og salg af finansielle instrumenter indregnes på afregningsdagen.

Visse finansielle aktiver og forpligtelser måles til amortiseret kostpris, hvorved der indregnes en konstant effektiv rente over løbetiden. Amortiseret kostpris opgøres som oprindelig kostpris med fradrag af eventuelle afdrag samt tillæg/fradrag af den akkumulerede amortisering af forskellen mellem kostpris og nominelt beløb.

Regnskabsmæssige skøn

Den regnskabsmæssige værdi af visse aktiver og forpligtelser er forbundet med et skøn over, hvorledes fremtidige begivenheder påvirker værdien af disse aktiver og forpligtelser.

De områder, hvor de regnskabsmæssige skøn og vurderinger har den væsentligste effekt på regnskabet, er følgende:

- Nedskrivning på udlån
- Dagsværdi af noterede finansielle instrumenter
- Dagsværdi af ejendomme
- Udskudte skatteaktiver

De udøvede skøn er baseret på forudsætninger, som ledelsen anser for forsvarlige, men som er usikre. Herudover er sparekassen påvirket af risici og usikkerheder, som kan føre til, at de faktiske resultater kan afvige fra skønnene.

Nedskrivning på udlån

Nedskrivninger på udlån foretages for at tage hensyn til værdiforringelse på udlån. Nedskrivninger foretages som en kombination af individuelle og gruppevise nedskrivninger og er forbundet med en række skøn, med vurdering af dels hvilke udlån/grupper af udlån, der er indtrådt objektiv indikation for værdiforringelse, dels de forventede fremtidige betalingsstrømme og værdien af sikkerheder.

For nedskrivning på udlån og tilgodehavender er der væsentlige skøn forbundet med kvantificeringen af risikoen for, at ikke alle fremtidige betalinger modtages.

Dagsværdi af noterede finansielle instrumenter

Dagsværdi af noterede finansielle instrumenter kan ikke i alle tilfælde støttes på observerbare markedsdata, hvorved fastsættelsen af dagsværdien i væsentlig grad vil være baseret på regnskabsmæssige skøn og vurderinger.

Dagsværdi af ejendomme

Måling af domicil- og investeringsejendommens dagsværdi er forbundet med regnskabsmæssige skøn og vurderinger, herunder forventninger til ejendommens fremtidige afkast og de fastsatte afkastprocenter for ejendommene.

Udskudte skatteaktiver

Fremførte skattemæssige underskud indgår i opgørelsen af udskudte skatteaktiver i det omfang, det er sandsynligt, at der vil være en fremtidig skattepligtig indkomst til rådighed, hvori det fremførte underskud kan benyttes.

Koncernregnskab

Sparekassen havde ikke datterselskaber i 2012, og udarbejder derfor ikke koncernregnskab.

Virksomheder, der ikke kontrolleres, eller hvor Norðoya Sparikassi ikke udøver betydelig indflydelse, betragtes som associerede virksomheder.

Fremmed valuta

Tilgodehavender, gældsforpligtelser og andre monetære poster i fremmed valuta, som ikke er afregnet på balancedagen, omregnes til den på balancedagens lukkekurs for valutaen. Valutakursdifferencer, der opstår mellem transaktionsdagens kurs og kursen på betalingsdagen, henholdsvis balancedagens kurs, indregnes i resultatopgørelsen som 'Kursreguleringer'.

Modregning

Tilgodehavender og forpligtelser modregnes alene, når der eksisterer en juridisk ret til at modregne de indregnede beløb, og det er hensigten at nettoafregne eller realisere aktivet og indfri forpligtelsen samtidig.

Resultatopgørelsen

Renter, gebyrer og provisioner

Renteindtægter og renteudgifter indregnes i resultatopgørelsen i den periode, de vedrører. Provisioner og gebyrer, der er en integreret del af den effektive rente af et udlån, indregnes som en del af amortiseret kostpris og bliver dermed indtægtsført over løbetiden på udlånet.

Renteindtægter på den nedskrevne del af udlån føres under regnskabsposten 'Nedskrivninger på udlån og tilgodehavender m.v.

Udbytte af aktier

Udbytte af aktier indregnes i resultatopgørelsen når sparekassen har ret til at modtage udbyttet. Dette vil normalt være, når udbyttet er vedtaget på selskabets generalforsamling.

Kursregulering

Kursreguleringer omfatter realiserede og urealiserede kursreguleringer af finansielle aktiver og andre afledte finansielle instrumenter samt reguleringer af investeringsejendommens dagsværdi.

Andre driftsudgifter

Under regnskabsposten andre driftsudgifter, indregnes udgifter, der ikke henhører under andre af resultatopgørelsens poster, herunder den løbende provision vedrørende statsgarantiordningen samt udbetalinger fra sparekassens gavefond.

Nedskrivninger på udlån og tilgodehavender m.v.

Nedskrivninger på udlån og tilgodehavender m.v. består af nedskrivninger på udlån, tilgodehavender hos kreditinstitutter og centralbanker og øvrige tilgodehavender, der kan indebære en kreditrisiko, samt hensættelser på garantier og uudnyttede kreditfaciliteter og efterfølgende reguleringer af værdien af disse poster. Nedskrivning på garantier føres som en hensættelse til tab på garantier. Nedskrivninger på uudnyttede kreditfaciliteter føres som andre hensatte forpligtelser.

Skat

Årets skat, som består af årets aktuelle skat og forskydning i udskudt skat, indregnes i resultatopgørelsen med den del, der kan henføres til årets resultat og direkte på egenkapitalen med den del, der kan henføres til posteringer direkte på egenkapitalen.

Sparekassen er ikke sambeskattet med datterselskaber.

Balancen

Kassebeholdning og anfordringstilgodehavender hos centralbanker

Kassebeholdning og anfordringstilgodehavender består af beholdning af inden- og udenlandske sedler og mønter samt anfordringstilgodehavender i centralbanker.

Tilgodehavender hos kreditinstitutter og centralbanker

Tilgodehavender hos kreditinstitutter og centralbanker omfatter tilgodehavender hos kreditinstitutter og tidsindskud i centralbanker. Regnskabsposten måles til amortiseret kostpris, der sædvanligvis svarer til nominal værdi.

Udlån og andre tilgodehavender

Udlån og andre tilgodehavender måles til amortiseret kostpris. Amortiseret kostpris opgøres med fradrag af de modtagne gebyrer og stiftelsesprovisioner samt med tillæg af væsentlige transaktionsomkostninger, der indgår som en del af lånets effektive rente.

Udlån og andre tilgodehavender testes løbende for nedskrivningsbehov ud fra fastsatte objektive indikatorer for værdiforringelse, dels individuelt for alle signifikante udlån og lån, der ikke kan indpasses i en gruppe, og dels gruppevis for grupper af udlån der har ensartede karakteristika med hensyn til kreditrisiko. Nedskrivningen foretages med forskellen mellem den regnskabsmæssige værdi før nedskrivninger og nutidsværdien af de forventede fremtidige betalingsstrømme på udlånet.

En objektiv indikation for værdiforringelse anses at være indtruffet i tilfælde af en eller flere af følgende begivenheder:

- Låntager er i økonomiske vanskeligheder
- Låntager overholder ikke betingelser i låneaftalen
- Låntagers vilkår lempes på grund af låntagers økonomiske vanskeligheder
- eller det er sandsynligt, at låntager vil gå konkurs eller bliver omfattet af anden økonomisk rekonstruktion.

For udlån og tilgodehavender, der ikke er individuelt nedskrevet, foretages en gruppevis vurdering af, om der for gruppen er indtruffet objektiv indikation for værdiforringelse.

Den gruppevise vurdering foretages på grupper af udlån og tilgodehavender, der har ensartede karakteristika med hensyn til kreditrisiko. Der opereres med 3 grupper fordelt på 1 gruppe af privatkunder samt 2 grupper af erhvervs-kunder.

Den gruppevise vurdering foretages ved en segmenteringsmodel, som er udviklet af Foreningen af Lokale Pengeinstitutter, der forestår den løbende vedligeholdelse og udvikling. Segmenteringsmodellen fastlægger sammenhængen i de enkelte grupper mellem konstaterede tab og et antal signifikante forklarende makroøkonomiske variable via en lineær regressionsanalyse. Blandt de forklarende makroøkonomiske variable indgår arbejdsløshed, boligpriser, rente, antal konkurser/tvangsauktioner m.fl.

Den makroøkonomiske segmenteringsmodel er i udgangspunktet beregnet på baggrund af tabsdata for hele pengeinstitutsektoren. Sparekassen skal derfor vurdere, om modelestimerne skal tilpasses kreditrisikoen for sparekassens egen udlånsportefølje. Denne vurdering har medført en tilpasning af modelestimerne til egne forhold, hvorefter det er de tilpassede estimer, som danner baggrund for beregningen af den gruppevise nedskrivning. For hver gruppe af udlån og tilgodehavender fremkommer et estimat, som udtrykker den procentuelle værdiforringelse, som knytter sig til en given gruppe af udlån og tilgodehavende på balancedagen. Ved at sammenligne med det enkelte udlåns oprindelige tabsrisiko og udlånets tabsrisiko ultimo den aktuelle regnskabsperiode, fremkommer det enkelte udlåns bidrag til den gruppevise nedskrivning.

Leasing

Norðoya Sparikassi har hverken leasingaktiver eller leasingforpligtelser.

Finansielle aktiver (obligationer og aktier)

Finansielle aktiver såsom obligationer, aktier og andre kapitalandele måles til dagsværdi.

Dagsværdien fastsættes for børsnoterede værdipapirer til balancedagens officielt noterede lukkekurs, medmindre den offentliggjorte børskurs ikke antages at afspejle aktivets reelle dagsværdi.

I alle andre tilfælde fastsættes dagsværdien ved hjælp af almindeligt accepterede værdiansættelsesmetoder, der har til formål

at fastlægge den transaktionspris, som ville fremkomme i en handel på målingstidspunktet mellem uafhængige parter, der anlægger normale forretningsmæssige betragninger.

Ved målingen inddrages alle faktorer, herunder observerbare, aktuelle markedsdata, som må antages at influere på dagsværdien, og som markedsdeltagerne må antages at ville tage i betragtning ved en prisfastsættelse af det pågældende finansielle instrument.

Såfremt dagsværdien for unoterede kapitalandele ikke kan fastsættes pålideligt, måles unoterede kapitalandele til kostpris.

Obligationer til amortiseret kostpris

Hold til udløb investeringer er investeringer med en noteret pris på et aktivt marked, og som er anskaffet med henblik på at indtjene et afkast over perioden frem til udløb. Hold til udløb investeringer måles første gang til dagsværdi svarende til betalt vederlag med tillæg af direkte henførbare transaktionsomkostninger, og måles efterfølgende til amortiseret kostpris og kan afvige fra dagsværdi.

Kapitalandele i tilknyttede og associerede virksomheder

Kapitalandele i tilknyttede virksomheder måles i moderselskabets balance efter indre værdis metode.

Kapitalandele i associerede virksomheder måles efter indre værdis metode. Indre værdis metode indebærer, at kapitalandele måles til den forholdsmæssige værdi af virksomhedernes regnskabsmæssige indre værdi med tillæg af regnskabsmæssig værdi af begrundede, men ikke gennemførte opskrivninger af ejendomme og efter eliminering af gennemførte, men ikke begrundede opskrivninger af ejendomme, ud fra sparekassens generelle krav til afkast af investeringsejendomme på 7-8 %.

Resultatandele efter skat og eliminering indregnes i resultatopgørelsen.

Investeringsejendomme

Investeringsejendomme omfatter ejendomme, der besiddes for at opnå lejeindtægter og/eller kapitalgevinster ved salg.

Investeringsejendomme måles til dagsværdi.

Dagsværdien for investeringsejendomme opgøres som hovedregel på baggrund af ejendommenes forventede afkast og en for hver ejendom individuelt fastsat afkastprocent. Afkastprocenten afhænger af beliggenhed, ejendomstype og anvendelsesmuligheder, indretning og vedligeholdelsesstand samt lejekontrakternes vilkår, og er sparekassens krav til afkast på investeringsejendomme på 7-8 %.

For mindre ejendomme, der regelmæssigt handles til offentliggjorte priser, fastsættes dagsværdien på grundlag heraf.

Værdireguleringer indregnes over resultatopgørelsen i regnskabsposten Kursreguleringer.

Domicilejendomme

Domicilejendomme omfatter ejendomme, der anvendes i sparekassens egen drift i form af administration, filial eller anden servicevirksomhed. Ejendomme anses for domicilejendomme, hvis hovedparten af de samlede etagemeter i bygningen anvendes til sparekassens egen drift.

Domicilejendomme måles til omvurderet værdi med fradrag af afskrivninger.

Domicilejendomme skal ved første indregning måles til kostpris og måles efterfølgende til omvurderet værdi, som er dagsværdien på omvurderingstidspunktet med fradrag af efterfølgende af- og nedskrivninger.

Omvurderet værdi fastsættes for domicilejendomme som hovedregel på baggrund af ejendommens forventede afkast og en for hver ejendom individuelt fastsat afkastprocent. Sparekassens krav til afkastprocent på domicilejendomme er 7 %.

For mindre ejendomme, der regelmæssigt handles til offentliggjorte priser, fastsættes omvurderet værdi på grundlag heraf.

Kostprisen omfatter anskaffelsesprisen samt omkostninger direkte tilknyttet anskaffelsen indtil det tidspunkt, hvor aktivet er klar til at blive taget i brug.

Omvurderinger foretages således, at den regnskabsmæssige værdi ikke adskiller sig væsentligt fra dagsværdien på balancetidspunktet.

Afskrivninger på domicilejendomme beregnes lineært over en forventet brugstid på grundlag af omvurderet værdi. Den forventede brugstid andrager 50 år, svarende til 2 % p.a. Der afskrives ikke på grunde.

Stigninger i en domicilejendoms omvurderede værdi indregnes direkte på egenkapitalen, medmindre stigningen modsvarer en værdinedgang, der tidligere er indregnet i resultatopgørelsen.

Fald i en domicilejendoms omvurderede værdi indregnes i resultatopgørelsen, medmindre faldet modsvarer en værdistigning, der tidligere er indregnet direkte på egenkapitalen. I så fald føres værdifaldet direkte på egenkapitalen.

Øvrige materielle aktiver

Øvrige materielle aktiver indregnes og måles til kostpris med fradrag af akkumulerede af- og nedskrivninger. Kostprisen omfatter anskaffelsesprisen samt omkostninger direkte tilknyttet anskaffelsen indtil det tidspunkt, hvor aktivet er klar til at blive taget i brug.

Afskrivninger foretages lineært over aktivernes forventede brugstider på mellem 3 og 8 år.

Aktiver i midlertidig besiddelse

Aktiver i midlertidig besiddelse omfatter aktiver overtaget ved afvikling af kundeengagementer, der kun er midlertidigt i besiddelse og afventer salg inden for kort tid, og hvor et salg er meget sandsynligt.

Materielle anlægsaktiver i midlertidig besiddelse måles til det laveste beløb af regnskabsmæssigt værdi og dagsværdi med fradrag af omkostninger ved salg.

Andre aktiver

Posten omfatter aktiver, der ikke er placeret under øvrige aktivposter. Posten omfatter primært tilgodehavende renter og provisioner samt positiv markedsværdi af afledte finansielle instrumenter.

Afledte finansielle instrumenter måles til dagsværdi, mens øvrige poster måles til amortiseret kostpris, der sædvanligvis svarer til nominal værdi.

Periodeafgrænsningsposter

Periodeafgrænsningsposter indregnet under aktiver omfatter afholdte omkostninger, der vedrører efterfølgende regnskabsår.

Periodeafgrænsningsposter indregnet under passiver omfatter modtagne provisioner m.v., der vedrører efterfølgende regnskabsperiode. Periodeafgrænsningsposter måles til amortiseret kostpris, der sædvanligvis svarer til nominal værdi.

Efterstillet kapitalindskud

Efterstillede kapitalindskud samt hybrid kernekapital indregnes ved gældspåtagelsen til det modtagne provenu, med fradrag af afholdte transaktionsomkostninger og med tillæg af forventede andele af opskrivningen.

I efterfølgende perioder måles efterstillede kapitalindskud til amortiseret kostpris, svarende til den kapitaliserede værdi ved anvendelse af den effektive rentes metode.

Andre passiver og andre finansielle forpligtelser

Andre passiver omfatter primært skyldige renter og provisioner, skyldige omkostninger samt negativ markedsværdi af afledte finansielle instrumenter.

Afledte finansielle instrumenter måles til dagsværdi, mens øvrige poster måles til amortiseret kostpris, der sædvanligvis svarer til nominal værdi.

Skatter

Aktuelle skatteforpligtelser og tilgodehavende aktuel skat indregnes i balancen som beregnet skat af årets skattepligtige indkomst, reguleret for skat af tidligere års skattepligtige indkomster. Udskudt skat indregnes af alle midlertidige forskelle mellem regnskabsmæssig og skattemæssig værdi af aktiver og forpligtelser.

Udskudt skat måles på grundlag af de skatteregler og skattesatser, der med balancedagens lovgivning, vil være gældende, når den udskudte skat forventes udløst som aktuel skat.

Udskudte skatteaktiver indregnes med det beløb, kan dokumenteres at blive udnyttet, eksempelvis ved udligning i skat af fremtidig indtjening, eller ved modregning i udskudte skatteforpligtelser inden for samme juridiske skatteenhed.

Hensatte forpligtelser

Medarbejderforpligtelser, garantier og andre forpligtelser, der er uvisse med hensyn til størrelse eller tidspunkt for afvikling, indregnes, når det på balancedagen er sandsynliggjort, at forpligtelsen vil medføre træk på sparekassens økonomiske ressourcer, og at forpligtelsen beløbsmæssigt kan opgøres pålideligt.

Forpligtelser måles til det bedste skøn over de omkostninger, der er nødvendige for at indfri forpligtelsen. Ved måling af hensatte forpligtelser foretages tilbagediskontering, hvor det er væsentligt.

Statsgaranti

Sparekassen var tilknyttet statsgarantiordningen, der løb til den 30. september 2010. Garantiprovisionen indregnes i resultatopgørelsen lineært over garantiperioden under Andre driftsudgifter. Sparekassens forpligtelse til dækning af eventuelle tab er en hensat forpligtelse, når den er sandsynlig og kan opgøres pålideligt, medregnes den i resultatopgørelsen under Nedskrivninger på udlån og tilgodehavender m.v.

Afledte finansielle instrumenter

Afledte finansielle instrumenter indregnes første gang i balancen til kostpris og måles efterfølgende til dagsværdi. Positive og negative dagsværdier af afledte finansielle instrumenter indgår i Andre aktiver, henholdsvis Andre passiver. Dagsværdien for afledte finansielle instrumenter opgøres på grundlag af markedsdato.

Ændring i dagsværdien af afledte finansielle instrumenter, som ikke er klassificeret som sikringsinstrumenter, indregnes i resultatopgørelsen under Kursreguleringer.

Regnskabsmæssig sikring

Ingen finansielle instrumenter opfylder kriterierne for sikring af dagsværdien af et indregnet aktiv eller en indregnet forpligtelse. De særlige regnskabsbestemmelser for sikringsinstrumenter benyttes følgelig ikke.

Segmentoplysninger

Eftersom aktiviteterne og markederne ikke afviger indbyrdes, er der ikke i årsrapporten afgivet oplysninger om, hvorledes netto rente- og gebyrindtægter og kursreguleringer er fordelt på aktiviteter og på geografiske markeder.

Note

3 5 års oversigt

Nøgletal	2012	2011	2010	2009	2008
Solvensprocent	18,1	16,4	14,8	16,1	15,0
Kernekapitalprocent	18,1	16,4	14,8	16,1	14,7
Egenkapitalforrentning før skat	-2,2	-0,9	-28,1	-18,3	-21,6
Egenkapitalforrentning efter skat	-11,6	-0,9	-28,1	-15,2	-19,0
Indtjening pr. omkostningskrone	0,96	0,98	0,53	0,56	0,38
Renterisiko	3,6	2,8	2,5	2,0	1,4
Valutaposition	0,4	0,3	0,3	0,0	1,2
Valutarisiko	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Udlån i forhold til indlån	93,9	107,0	113,6	100,2	94,9
Likviditet der overstiger lovkravet	172,7	128,3	218,0	102,4	156,9
Summen af store engagementer	56,8	91,7	101,2	85,1	86,1
Andel af udlån med nedsat rente	4,0	3,2	2,4	2,2	0,7
Akkumuleret nedskrivningsprocent	3,7	3,7	5,8	3,1	2,6
Årets nedskrivningsprocent	1,1	0,7	2,7	2,1	2,2
Udlånsvækst	-8,8	-4,6	-7,4	-1,1	1,6
Udlån i forhold til egenkapital	8,7	9,2	9,6	7,8	6,5
Hovedtal (1.000 DKK)	2012	2011	2010	2009	2008
Resultatopgørelse					
Netto rente- og gebyrindtægter	75.789	72.320	76.953	67.615	78.876
Andre indtægter	1.646	548	785	1.707	1.126
Basisindtægter	77.435	72.868	77.738	69.322	80.002
Udgifter til personale og administration	53.998	57.235	63.564	51.443	56.085
Afskrivninger, materielle aktiver	3.250	3.491	3.986	4.571	7.966
Andre udgifter	2.554	0	5.205	7.294	25
Basisudgifter	59.802	60.726	72.755	63.308	64.076
Basisindtjening	17.633	12.142	4.983	6.014	15.926
Kursreguleringer	-4.325	-2.381	-13.421	-7.905	-20.787
Tab og nedskrivninger på tilgodehavende	17.143	11.323	49.306	46.341	45.126
Resultat af kapitalandele	0	0	-88	485	-17.845
Resultat før skat	-3.835	-1.562	-57.832	-47.747	-67.832
Skat	16.221	0	0	-8.156	-8.103
Årets resultat	-20.056	-1.562	-57.832	-39.591	-59.729
Balance					
Udlån	1.480.416	1.623.652	1.702.258	1.837.592	1.858.858
Værdipapirer	221.599	264.862	352.096	245.083	229.884
Indlån	1.638.433	1.585.004	1.580.707	1.892.799	2.009.083
Balance	1.979.067	2.184.545	2.493.076	2.266.384	2.450.176
Egenkapital	155.055	175.445	176.761	234.720	287.332
Basiskapital	205.543	209.604	210.653	268.332	278.733

Sammenligningstallene for 2008 - 2010 er ikke fuldt ud sammenlignelige på grund af ændret regnskabspraksis.

Note	2012 1.000 DKK	2011 1.000 DKK
4 Renteindtægter		
Kreditinstitutter og centralbanker	266	1.917
Udlån og andre tilgodehavender	106.617	110.176
Obligationer	2.552	4.630
Afledte finansielle instrumenter	0	5
Andre renteindtægter	0	16
Renteindtægter i alt	109.435	116.744
5 Renteudgifter		
Kreditinstitutter og centralbanker	526	208
Indlån og anden gæld	27.243	28.220
Udstedte obligationer	3.206	13.924
Efterstillede kapitalindskud	5.647	5.822
Garantier	0	0
Øvrige renteudgifter	2.061	2.016
Renteudgifter i alt	38.683	50.190
6 Gebyrer og provisionsindtægter		
Værdipapirhandel og depoter	47	79
Betalingsformidling	1.805	1.966
Lånesagsgebyrer	1.909	1.543
Garantiprovision	751	647
Andre gebyrer og provisioner	1.965	2.024
Gebyrer og provisionsindtægter i alt	6.477	6.259
7 Kursreguleringer		
Andre udlån og tilgodehavender til dagsværdi	-662	-300
Obligationer	-41	-391
Aktier	-1.509	4.353
Investeringsejendomme	-204	189
Valuta	37	79
Afledte finansielle instrumenter	-1.946	-6.311
Kursreguleringer i alt	-4.325	-2.381
8 Udgifter til personale og administration		
Lønninger og vederlag til repræsentantskab, bestyrelse og direktion		
Direktion	1.947	1.895
Bestyrelse	810	600
Repræsentantskab	158	148
I alt	2.915	2.643
Personaleudgifter		
Lønninger og vederlag	21.401	20.654

Note	2012 1.000 DKK	2011 1.000 DKK
8 Udgifter til personale og administration (fortsat)		
Pensioner	3.375	2.837
Udgifter til social sikring og afgifter mv.	3.106	3.085
I alt	27.882	26.576
Øvrige administrationsudgifter	23.201	28.017
Udgifter til personale og administration i alt	53.998	57.236
Gennemsnitligt antal heltidsbeskæftigede	46,2	46,7
<p>Sparekassen har ikke i regnskabsperioden udbetalt options- eller bonusordninger hverken til bestyrelse, direktion eller medarbejdere. Sparekassen har heller ikke tidligere indgået options- eller bonusordninger og har heller ikke planer om at gøre det fremadrettet.</p> <p>I henhold til lov om statsligt indskud i kreditinstitutter § 8, stk. 9 skal sparekassen oplyse, at der i den skattepligtige indkomstopgørelse kun er fratrukket halvdelen af lønnen til direktionen, eller tkr. 974. Direktionen kan opsiges af Norðoya Sparikassi med 12 måneders varsel og kan selv fratræde med 3 måneders varsel.</p>		
Revisionshonorar		
Samlet honorar til de generalforsamlingsvalgte revisionsfirmaer, der udfører lovpligtig revision	1.544	1.476
Heraf vedrører andre ydelser end revision	597	450
Norðoya Sparikassi har ikke en intern revision.		
9 Af- og nedskrivninger på materielle aktiver		
Bygninger	788	203
Driftsmidler, maskiner og inventar	2.462	3.288
Af- og nedskrivninger på materielle aktiver i alt	3.250	3.491
10 Andre driftsudgifter		
Bidrag til Garantifonden	2.202	0
Opskrivning efterstillet kapitalindskud	352	0
Andre driftsudgifter i alt	2.554	0
11 Nedskrivninger på udlån, tilgodehavender mv.		
Individuelle nedskrivninger		
Akkumulerede individuelle nedskrivninger på udlån primo	59.287	90.094
Nedskrivninger henholdsvis værdiregulering i årets løb	24.395	35.154
Tilbageførsel af nedskrivninger	-12.297	-22.997
Afskrivninger (endelig tabt)	-18.231	-42.964
Akkumulerede individuelle nedskrivninger ultimo	53.154	59.287

Note	2012 1.000 DKK	2011 1.000 DKK
11 Nedskrivninger på udlån, tilgodehavender mv. (fortsat)		
Nedskrevne udlån i alt, før nedskrivning	163.099	190.789
Individuelle nedskrivninger i alt	-53.154	-59.287
Nedskrevne udlån i alt, efter nedskrivninger	109.945	131.502
Gruppevise nedskrivninger		
Akkumulerede gruppevise nedskrivninger på udlån primo	4.814	3.046
Nedskrivninger i årets løb	2.023	5.427
Tilbageførsel af nedskrivninger	-1.248	-3.659
Akkumulerede gruppevise nedskrivninger på udlån ultimo	5.589	4.814
Nedskrevne udlån i alt, før nedskrivning	1.251.762	1.511.520
Gruppevise nedskrivninger i alt	5.589	4.814
Nedskrevne udlån i alt, efter nedskrivninger	1.246.173	1.506.706
Nedskrivninger i alt	58.743	64.101
Hensættelser på garantidebitorer		
Akkumulerede hensættelser på garantier primo	0	695
Hensættelser i årets løb	443	0
Tilbageførte hensættelser	0	-695
Akkumulerede hensættelser på garantidebitorer ultimo	443	0
Nedskrivninger og henlæggelser i alt	59.186	64.101
Afstemning til resultatopgørelsen		
Individuelle nedskrivninger på udlån netto	12.098	12.158
Individuelle henlæggelser på garantier netto	443	-695
Gruppevise nedskrivninger netto	774	1.769
Rentetilskrivning nedskrevne udlån	-2.640	-4.392
Årets konstaterede tab, ej tidligere nedskrevet	2.842	3.526
Indgået tidligere afskrevne udlån	-372	-1.043
Nedskrivninger af overtagne ejendomme	3.998	0
Nedskrivninger og henlæggelser til resultatopgørelsen i alt	17.143	11.323

Note	2012 1.000 DKK	2011 1.000 DKK
12 Skat		
Ændring i udskudt skat	-16.215	0
Betalt skat	-6	0
Skat i alt	-16.221	0
13 Tilgodehavender hos kreditinstitutter og centralbanker		
Anfordring	36.156	11.160
Til og med 3 måneder	0	149.991
Tilgodehavender hos kreditinstitutter o.l. i alt	36.156	161.151
14 Udlån		
Anfordring	0	196
Til og med 3 mdr.	38.459	72.247
Over 3 mdr. til og med 1 år	88.933	114.567
Over 1 år til og med 5 år	398.133	372.242
Over 5 år	954.891	1.064.400
Udlån i alt	1.480.416	1.623.652
15 Obligationer		
Børsnoterede - dagsværdi	10.299	10.242
Børsnoterede - amortiseret kostpris	195.404	242.215
Obligationer i alt	205.703	252.457
Difference mellem amortiseret kostpris og dagsværdi	-2.721	1.176
Obligationer til dagsværdi i alt	202.982	253.633
16 Aktier		
Andre aktier	6.896	11.396
Aktier i alt	6.896	11.396

Note		2012 1.000 DKK	2011 1.000 DKK
17	Kapitalandele i associerede virksomheder		
	Anskaffelsessum primo	2.461	2.461
	Anskaffelsessum ultimo	2.461	2.461
	Samlede op- og nedskrivninger primo	-1.453	-1.453
	Op- og nedskrivninger i året	-1.008	0
	Samlede op- og nedskrivninger ultimo	-2.461	-1.453
	Bogført værdi ultimo	0	1.008

	Årets resultat	Egenkapital	Ejerandel	Egenkapitalandel
	2011	31.12.11		
	1.000 DKK	1.000 DKK		
Associerede virksomheder				
Sp/f KÍ-høllin	-83	1.948	50%	0

Sp/f KÍ-høllin, ejendomsselskab,
ejer og driver idrætshal i Klaksvík

Mellemværende med associerede virksomheder		
Udlån til nuværende associerede virksomheder	6.462	6.477
Udlån til tidligere associerede virksomheder	0	13.296
Aktiver i alt	6.462	19.773
Gæld til kreditinstitutter	0	0
Tilgodehavende i Norðoya Sparikassi	0	100
Gæld i alt	0	100

Note	2012 1.000 DKK	2011 1.000 DKK
18 Materielle anlægsaktiver		
Grunde og bygninger		
Investeringsejendomme		
Dagsværdi primo	21.644	17.069
Tilgang	1.270	4.386
Årets regulering til dagsværdi	-204	189
Dagsværdi ultimo	22.710	21.644
Domicilejendomme		
Omvurderet værdi primo	18.922	21.673
Tilgang	555	0
Afgang	-5.000	-2.548
Af- og nedskrivninger i året	-210	-203
Årets regulering til omvurderet værdi	-577	0
Omvurderet værdi ultimo	13.690	18.922
Bogført værdi af fast ejendom ultimo	36.400	40.566
Der har ikke medvirket esterne eksperter ved målingen.		
Øvrige materielle aktiver		
Anskaffessum primo	41.452	41.109
Tilgang	0	343
Afgang	-100	0
Anskaffessum ultimo	41.352	41.452
Akkumulerende afskrivninger primo	29.483	26.195
Afskrivninger i året	2.462	3.288
Akkumulerende afskrivninger ultimo	31.945	29.483
Bogført værdi af øvrige materielle aktiver ultimo	9.407	11.969
19 Udskudte skatteaktiver	0	16.215
Akkumuleret underskud	170.984	167.149
Aktuel skatteprocent	18 %	18 %
Beregnet skat af underskud	30.777	30.087
Udskudt skatteaktiv	0	16.215

I regnskabet for 2008 og 2009 har sparekassen aktiveret skat af underskud for i alt 16,2 mio. kr. Når underskuddet for 2010 til 2012 er taget med, er det samlede udnyttede skattemæssige underskud nu 171 mio. kr. Finanstilsynet har i december 2012 i brev til pengeinstitutterne skærpet kravene og påvist, at værdiansættelse af aktiveret skat skal bygge på forsigtige skøn og skal kunne dokumenteres. Sparekassen har derfor valgt at nedskrive udskudt skat fra 16,2 mio. kr. til 0 kr.

Note	2012 1.000 DKK	2011 1.000 DKK
20 Andre aktiver		
Tilgodehavende renter	3.670	2.761
Andre aktiver	1.963	3.913
Andre aktiver i alt	5.633	6.674
21 Gæld til kreditinstitutter og centralbanker		
Gæld til centralbanker	100.493	0
Gæld til kreditinstitutter	2.005	80
Gæld til kreditinstitutter og centralbanker i alt	102.498	80
Gæld til kreditinstitutter og centralbanker efter løbetidsfordeling		
På anfordring	0	80
Over 1 år til og med 5 år	102.498	0
22 Indlån		
På anfordring	853.425	717.569
Med opsigelsesvarsel	560.854	377.238
Tidsindskud	81.577	349.688
Særlige indlånsformer	142.577	140.509
Indlån i alt	1.638.433	1.585.004
Indlån efter løbetidsfordeling		
På anfordring	874.760	717.569
Anfordring til og med 3 mdr.	111.982	125.753
Over 3 mdr. til og med 1 år	345.622	391.479
Over 1 år til og med 5 år	141.114	189.836
Over 5 år	164.955	160.367
Indlån i alt	1.638.433	1.585.004
23 Udstedte obligationer		
Obligationer stillet af den danske stat	0	350.000
Renteudgifter	0	-157
Udstedte obligationer i alt	0	349.843
24 Efterstillede kapitalindskud		
Hybrid kernekapital stillet af den danske stat	50.591	50.591
Stiftelsesomkostninger	0	-217
Opskrivning	352	0
Efterstillede kapitalindskud i alt	50.943	50.374

Hybrid kernekapital bliver forrentet med 10,7321 % med mulighed for variabel rentetillæg. Lånet kan fra 10.09.2012 - 09.09.2014 indfries til kurs pari, 10.09.2014-09.09.2015 til kurs 105 og herefter til kurs 110.

Note	2012 1.000 DKK	2011 1.000 DKK
25 Garantikapital		
Garantikapital primo	7.129	6.635
Til- og afgang, netto	-334	494
Garantikapital ultimo	6.795	7.129
26 Andre forpligtelser		
Finansgarantier	5.776	7.398
Andre garantier	37.074	37.151
Andre forpligtelser i alt	42.850	44.549

Sparekassen er del af et tvistsmål i forbindelse med et arbejde, som en entreprenør har udført for sparekassen. Sparekassen vurderer ikke at man er forpligtet til at betale påkravet. Men der påhviler sparekassen en procesrisiko, i så fald søgsmålet skal afgøres på retslig vis, dog højst 1 mio. kr.

Derudover er sparekassen forpligtet af leje- og sponsorkontrakter på i alt 1.563 tkr. for hele året 2013.

27 Aktiver stillet til sikkerhed		
Sektoraktier	4.087	0
Udlån	269.712	0
Aktiver stillet til sikkerhed i alt	273.799	0

Overstående sikkerheder er deponeret som sikkerhed for kreditfaciliteter på i alt 175,3 mio. kr. i Danmarks Nationalbank, som pr. 31.12.2012 udnyttes med 100 mio. kr. Kreditfaciliteter er tilbagebetalt i 2013 og aktiverne er derfor ikke længere stillet til sikkerhed.

28 Ejerforhold	
Norðoya Sparikassi er en garant sparekasse, og der er ingen ejer af Sparekassen formue eller overskud. Sparekassen har over 2.000 garanter, som hver 4. år vælger et repræsentantskab, som tæller 39 medlemmer.	

29 Nærtstående parter	
Sparekassens nærtstående parter er:	

Bestyrelses- og direktionsmedlemmer
Associerede virksomheder

Alle aftaler mellem nærtstående parter og sparekassen er sket på markedsmæssige vilkår.

Aftaler med bestyrelses- og direktionsmedlemmer omfatter almindelig løn, mens engagement med bestyrelses- og direktionsmedlemmer fremgår af note 30.

Transaktioner med associerede virksomheder omfatter almindelig driftsrelaterede dispositioner. Mellemværende med associerede virksomheder fremgår af note 17.

Note	2012 1.000 DKK	2011 1.000 DKK
------	-------------------	-------------------

30 Bestyrelse og direktion

Lån, pant, kaution og garantier samt tilhørende sikkerhedsstillelse stillet for direktion og bestyrelse.

Direktion, rentesats 5,5 % - 9,5 %	1.765	1.931
Bestyrelse, rentesats 5,5 % - 9,5 %	5.562	4.530

Tilhørende sikkerheder

Direktion	2.259	2.265
Bestyrelse	6.415	6.387

Med henvisning til lov om finansiel virksomhed § 119, stk. 4, har sparekassen valgt ikke at give tilsvarende oplysninger om repræsentantskabet.

31 Kreditrisici

Branchekonzentration

Sparekassens kreditpolitik fastsætter at lån til erhverv kan maksimalt udgøre 45 % af sparekassens kreditrisici. Lån til erhverv efter nedskrivninger udgjorde den 31.12.2012 33,5 %.

Derudover fastsætter kreditpolitikken maksimale eksponeringsgrænser for hvor meget hver enkelt branche kan udgøre i forhold til sparekassens samlede kreditrisici, således at sparekassen ikke er overeksponeret i nogen specifik branche.

Sparekassen vurderer, at lån til erhverv har en passende branchemæssig spredning.

Nedenstående tavle viser fordeling af sparekassens kreditrisici inklusive garantier og efter nedskrivninger og hen-sættelser.

	2012
Offentlige myndigheder	0 %
Erhverv	
Fiskeri	2,8 %
Fremstillingsvirksomhed	3,8 %
Bygge- og anlægsvirksomhed	3,4 %
Handel, restaurant- og hotelvirksomhed	12,6 %
Transport	0,6 %
Kredit-, finansiering og forsikringsvirksomhed	1,0 %
Handel og administration af fast ejendom	6,4 %
Øvrige erhverv	3,0 %
Erhverv i alt	33,5 %
Private	66,5 %
I alt	100 %

Note

31 Kreditrisici (fortsat)

Vægtede poster med kreditrisici

	2012
	1.000 kr.
Centralregeringer, centralbanker og lokale myndigheder	0
Kreditinstitutter	8.966
Erhvervsvirksomheder	287.072
Detailkunder	225.423
Sikret ved pant i fast ejendom	293.423
Restancer og overtræk	122.168
Dækkede obligationer	4.583
Andre eksponeringer, herunder aktiver uden modparter	74.300
I alt	1.015.935

Bonitetsklassifikation

Sparekassen grupperer alle udlån i bonitetsgrupper i henhold til Finanstilsynets karakterskala. Grupperne er som følger: Gruppe "3" er kunder med god bonitet, "2a" er kunder med normal bonitet, "2b" er kunder med visse svaghedstegn, "2c" er kunder med væsentlige svaghedstegn og "1" er nedskrivningskunder.

Sparekassen revurderer bonitetsklassifikationen regelmæssigt. Sparekassen bruger ressourcer på at behandle svage engagementer, herunder særligt engagementer med bonitet "2c" og "1", dette for at forebygge større nedskrivninger og afskrivninger.

Bonitetsklassifikationen spiller også en væsentlig rolle i behandlingen af nye låneansøgninger.

Geografisk eksponering

I dag er mere end halvdelen af sparekassens udlån til kunder i sparekassens oprindelige forretningsområde Norðoyggjar, og mindre end halvdelen i områderne omkring Saltangará, Fuglafjørður og Tórshavn, hvor sparekassens filialer er placeret. Sparekassen vurderes, at den geografiske spredning i sparekassens udlån er repræsentativ for hele landet og vurderes derfor ikke at udgøre en særlig risiko. Derimod erkender sparekassen, at den færøske økonomi er behæftet med større udsving i forhold til andre økonomier, som er baseret på en mere forskelligartet produktion, og at dette kan forventes at påvirke den finansielle sektor.

Store engagementer, som er større end 10 % af basiskapitalen

Sparekassen har nogle engagementer, som udgør 10 % eller mere af basiskapitalen. Summen af store engagementer udgjorde den 31.12.2012 i alt 56,8 % af sparekassens basiskapital. Dette er betydeligt mindre i forhold til året før, hvor tallet udgjorde 91,7 %, som sparekassen vurderede at være for højt. Finanstilsynets tilsynsdiamant fastsætter grænsen til 125 %. Sparekassen arbejder fortsat med at nedbringe andelen af store engagementer.

Sparekassens 20 største engagementer

Disse engagementer (inklusive engagementer større end 10 % af basiskapitalen, som er behandlet ovenfor) udgør før nedskrivninger i alt 348 mio. kr., som svarer til 22 % af sparekassens udlån og garantier før nedskrivninger og hensættelser.

Note

Sparekassens udlån til 20 største engagementer før nedskrivninger havde følgende bonitetsgruppering den 31.12.2012:

Bonitet	andel i %	mio. kr.
3 og 2a	36 %	119
2b	23 %	77
2c	16 %	55
1	25 %	84

Sparekassen har generelt set gode sikkerheder og begrænset blanco. Det samlede forsigtig blanco vedrørende de 20 største engagementer udgør 70 mio. kr., hvoraf der i alt er nedskrevet 12 mio. kr. Blanco på kunder med bonitet 1 og 2c, som ikke er nedskrevet, er reserveret med 100% i sparekassen solvensbehov.

Privatkunder

Privatkunder udgør 66,5 % af sparekassens kreditrisici efter fradrag for nedskrivninger og hensættelser. Sparekassens risici i forbindelse med private engagementer afspejler den økonomiske udvikling i landet, herunder udviklingen i husholdningernes rådighedsbeløb efter skat og prisudviklingen på boligmarkedet.

Sparekassens udlån til privatkunder før nedskrivninger havde følgende bonitetsgruppering den 31.12.2012:

Bonitet	andel i %	mio. kr.
3 og 2a	50 %	520
2b	33 %	347
2c	9 %	97
1	8 %	86

Af udlån til private er der i alt nedskrevet 29 mio. kr.

Sparekassens udlån til private er i stor grad dækket af sikkerheder i boliger og andre aktiver. Sparekassen har ikke formidlet realkreditlån og har sædvanligvis 1. prioritet i boligen.

Sammensætningen af privatkunders bonitetsfordeling er forbedret i 2012 i forhold til 2011.

	2012	2011
	1.000 DKK	1.000 DKK
32 Markedsrisici		
Valutarisici		
Aktiver i fremmed valuta	601	731
Forpligtelser i fremmed valuta	0	0
Valutaposition	601	731
Valutarisiko i procent af kernekapital efter fradrag	0,4 %	0,3 %
33 Renterisici		
Renterisiko af finansielle instrumenter	7.500	3.241

Bestyrelse, revisionsudvalg og direktion

Bestyrelse

John Petur Danielsen, cand.polit.
Argir. Født 1949.
(Bestyrelsesformand)
Indtrådte i bestyrelsen i 2009 og står til genvalg i 2015
Bestyrelseshonorar: tkr. 150
Andre ledelsesposter: Ingen

Jóannes Hansen, gymnasielærer, cand.mag.
Toftir. Født 1955.
(næstformand)
Indtrådte i bestyrelsen i 2007 og står til genvalg i 2013
Bestyrelseshonorar: tkr. 112,5
Andre ledelsesposter: Ingen

Erling Petersen, bogholder
Klaksvík. Født 1956.
Indtrådte i bestyrelsen i 2000 og udtrådte i 2012.
Bestyrelseshonorar: tkr. 25
Andre ledelsesposter: Ingen

Jóhanna á Tjaldráfløtti, skoleinspektør,
ernærings- og husholdningsøkonom, diætist
Klaksvík. Født 1962.
Indtrådte i bestyrelsen i 2008 og står til genvalg i 2014
Bestyrelseshonorar: tkr. 75
Andre ledelsesposter: Lætt & Leskiligt Sp/f, direktør

Kristian Martin Rasmussen, skibsreder, navigatør
Klaksvík. Født 1947.
Indtrådte i bestyrelsen i 2010 og står til genvalg i 2013
Bestyrelseshonorar: tkr. 75
Andre ledelsesposter: Palli hjá Mariannu P/f, bestyrelsesformand,
Hvalnes P/f, bestyrelsesformand,
Christian í Grótinum P/f, bestyrelsesformand,
Eystfelli P/f, bestyrelsesmedlem

Karl Heri Joensen, stenhugger
Klaksvík. Født 1955.
Indtrådte i bestyrelsen i 2011 og står til genvalg i 2014
Bestyrelseshonorar: tkr. 75
Andre ledelsesposter: KHJ Nýgerð Sp/f, direktør

Petur Alberg Lamhauge, rådgiver, cand.merc.
Hoyvík. Født 1948.
Indtrådte i bestyrelsen i 2012 og står til genvalg i 2015
Bestyrelseshonorar: tkr. 50
Andre ledelsesposter: Ingen

Julianna Thomsen, afdelingsleder
Klaksvík. Født 1959.
Medarbejdervalgt
Indtrådte i bestyrelsen i 2006 og står til genvalg i 2016
Bestyrelseshonorar: tkr. 75
Andre ledelsesposter: Ingen

Guðrið Lava Olsen, erhvervskunderådgiver
Leirvík. Født 1962.
Medarbejdervalgt
Indtrådte i bestyrelsen i 2008 og står til genvalg i 2016
Bestyrelseshonorar: tkr. 75
Andre ledelsesposter: Ingen

Eyðun Nolsøe, personalechef
Klaksvík. Født 1957.
Medarbejdervalgt
Indtrådte i bestyrelsen i 2008 og udtrådte i 2012.
Bestyrelseshonorar: tkr. 25
Andre ledelsesposter: Ingen

Tummas Martin Sólsker, erhvervskunderådgiver, HD-R
Klaksvík. Født 1977.
Medarbejdervalgt
Indtrådte i bestyrelsen i 2012 og står til genvalg i 2016
Bestyrelseshonorar: tkr. 50
Andre ledelsesposter: Ingen

Revisionsudvalg

John Petur Danielsen, indtrådte i revisionsudvalget i 2010, honorar tkr. 12
Jóannes Hansen, indtrådte i revisionsudvalget i 2010, honorar tkr. 6
Erling Petersen, indtrådte i revisionsudvalget i 2010 og udtrådte i 2012, honorar tkr. 2
Petur Alberg Lamhauge, indtrådte i revisionsudvalget i 2012, honorar tkr. 2,5

Direktion

Marner Mortensen, direktør, HD-R
Klaksvík. Født 1963.
Tiltrådt som direktør 12.03.2010
Andre ledelsesposter: Elektron, bestyrelsesmedlem

Repræsentantskab

ABSALON Í BUÐ	FO-740 HVANNASUND	JÓGVAN JOENSEN	FO-798 TRØLLANES
ALEXANDUR JOENSEN	FO-700 KLAKS VíK	JÓHANNA Á TJALDRAFLØTTI	FO-700 KLAKS VíK
ÁLVUR KLAKK	FO-700 KLAKS VíK	JÓHANNA CHRISTIANSEN	FO-700 KLAKS VíK
ANDREAS JOSEPHSEN	FO-700 KLAKS VíK	KALLI VÁÐKLETT	FO-700 KLAKS VíK
BERGUR Á REYNATRØÐ	FO-620 RUNAVÍK	KARL HERI JOENSEN	FO-700 KLAKS VíK
DEBES CHRISTIANSEN	FO-730 NORÐDEPIL	KÁRI KLETTSKARÐ Í KONGSSTOVU	FO-785 HARALDSSUND
ERLING PETERSEN	FO-700 KLAKS VíK	KJARTAN HANSEN	FO-700 KLAKS VíK
EYÐÁLVUR M. JOENSEN	FO-100 TÓRSHAVN	KRISTIAN MARTIN RASMUSSEN	FO-700 KLAKS VíK
FINN KJØLBRO	FO-700 KLAKS VíK	MARKUS TUMMAS JACOBSEN	FO-700 KLAKS VíK
FINNUR SIVERTSEN	FO-700 KLAKS VíK	MORTAN JOHANNESSEN	FO-100 TÓRSHAVN
GULLAK GULLAKSEN	FO-767 HATTARVÍK	MUNDA LANGAARD	FO-520 LEIRVÍK
HANS JÁKUP KALLSBERG	FO-750 VIÐAREIÐI	NIELS V. PETERSEN	FO-700 KLAKS VíK
HANS JOSEPHSEN	FO-700 KLAKS VíK	NIKOLAS S. OLSEN	FO-700 KLAKS VíK
HEINI ÓSÁ	FO-700 KLAKS VíK	OLIVUR THOMSEN	FO-700 KLAKS VíK
HERGERÐ ZISKASON	FO-700 KLAKS VíK	PEDER T. HAAHR	FO-416 SIGNABØUR
HILMAR KALSØ DANIELSEN	FO-700 KLAKS VíK	SÁMAL PETUR LERVIG	FO-480 SKÁLI
JÁKUP J. PETERSEN	FO-750 VIÐAREIÐI	SIGGVARD JOENSEN	FO-100 TÓRSHAVN
JOHN P. DANIELSEN	FO-160 ARGIR	SØREN ZISKA JACOBSEN	FO-700 KLAKS VíK
JÓANNES HANSEN	FO-650 TOFTIR	VICTOR NIELSEN	FO-700 KLAKS VíK
JÓGVAN EDMUND Á GEILINI	FO-765 SVÍNOY		

www.ns.fo

